

ڙيان له ليواري مهرگدا

دانا رهٿووف



۱۹ي ٿاپ ۲۰۲۴ شانؤنامه

ڪاره ڪتاره ڪان

ڙن: ته مهني له دهو روبهري چل سائيدايه. نابينا يه.
بياو: ته مهني نزيڪ په نجا سال ده بيت.

شوٽن: ڙوورتي گهوره. ديواره ڪاني و ٿه رزه ڪهيش سپين. ده رگيه ڪي گهوره پوهو بينه ران له
ناوه راستي ڙووره ڪه دايه. ڪورسيه ڪي گهوره ڪي چهرمي سوور له لاي راستي شانؤڪه، پوهوه
بينه ران دانراوه.

(دهنگي گرمه يه ڪي به هيڙ ديت، وه ٿه وهي خانووبه ريه ڪي چهند نهؤمي برووخت).

(رووناكى.)

(پياوه كه له سهر كورسيه كه دانىشتووه. بىزار دياره. دم و چاوى له نيو ههر دوو له پى ده ستيدا
شاردۆته وه.)

(بىدهنگى.)

(ژنه كه به هيواشى ده رگا كه ده كاته وه و دىته ژور وه، چاويلكه يه كى ره شى گه وره له چاودايه
و كراسىكى سىيى درىژى له بهردايه، قژى بهرداوه ته وه و دارىكى درىژى له برى گوچان به
دهسته وه يه بۆ ئه وهى بتوانىت به رىگادا بروات و بهرده مى خۆى بدۆزىته وه. به بىدهنگى له ناو
ده رگا كه دا ده وه ستىت.)

ژن

كه س لىره يه ؟

(وچانىكى كورت.)

لىره يه ؟

(پياوه كه هىچ وه لام ناداته وه.)

ده زانم لىره يه ! هه ستى پى ده كه م... كه لىره يه .

بۆ وه لام نادەيتە وه ؟

(وچانىكى كورت.)

ئارامم... هىمىنم. هه رگىز وا ئارام نه بووم. نابىنى چهنده له سه رخۆم... چهنده به ئارامى قسه
ده كه م.

(وچانىكى كورت.)

خهريكه ده خنكىم. هه ناسه م بۆ نادرى و تۆيش وهك بت دانىشتووى، هىچ شتىكت به
خه يالدا نايه... خهريكه ده مرم، بروام پى بكه خهريكه ده مرم... خۆم ده مرىنم. هه ر ئه و
ناكوژم، خۆيشم له ناو خۆمدا ده مرىنم. هىچ شتىك بۆ تۆ به جى ناهىلم. دنيا به كه س هه ست
به هىچ ناكات و تۆيش وهك به رزه كى بانان بۆى ده رده چىت.

(وچان.)

له ده ست خۆم بۆ كوى رابكه م و هاوار بۆ كوى به رم...

(ده وه ستى، به گومانه وه سه يرى چوارده ورى خۆى ده كات.)

شتىك له مندا روويداوه... شتىكى تر له ده ره وهى خۆمه وه له ناو مندا دروست بووه. هىچ
ئارامىيه كم نه ماوه.

(وچان.)

ده ترسم.

پياو

(وهك له خهون بىدار بىته وه.)

هه له ي من نىيه... من به هىچ شىويه كه ئه مه م نه ويستووه.

(وچانئىكى كورت.)
ههلهى من نىيه. ههلهى من نه بووه. بىروابكه... تو خوت باش ده زانى من هه رگيز نه مويستوووه
زيانم بو هيچ كه سيك هه بيت. خوت نه وه باش ده زانى.

ژن
ده ترسم.

پياو
تو له هه موو شتيك ده ترسى!

(ژنه كه ده يه وي بيته ژووره وه، گوچانه كه ي بهر كورسييه كه ده كه ويت. پياوه كه له جيگا كه ي
خوي هه لده ستى و ده ستى ژنه كه ده گريت، ده يه وي له سهر كورسييه كه دايبنيشينييت، به لام
ژنه كه دانانيشينييت و ده ست به ره و پيشه وه ي خوي دريژ ده كات.)

پياو
دانيشه.

ژن
من هه ست ده كه م!

پياو
سه يري خوړه كه مه كه.

ژن
هه ست ده كه م...
(ده وه ستينييت.)

پياو
هه ست به چي ده كه ي.
(وچانئىكى كورت.)
ههلهى من نىيه.

ژن
ته نيا هه ست ده كه م، كه من...

پياو
تو من به گرفت ده زانى.

(بيده نكي.)

ژن
له شوئینیکه وه هاتووم...

پیاو
(دهقیرئینی.)
تۆ من به گرفت دهزانی؟

ژن
(به هیمنی.)
نا...
(وچانیکی کورت.)
ئهمه ده بی کۆتایی پی بیت.

ژن
(به یارمه تی گۆچانه که ی له پیاوه که دوور ده که ویتته وه.)
خۆره که ی به هیزه!

پیاو
چی ده بی کۆتایی پی بیت؟ من هیچ هه له یه کم نه کردوو.
(وچانیکی کورت.)
له هیچ ناگه م. من له هیچ شتیک ناگه م.

ژن
پیویست به تیگه یشتن ناکات.

پیاو
زۆر ماندوووم. به راستی زۆر ماندوووم.

ژن
ژیان هه موو شتیک نابەخشیت به مرۆف...
(وچانیکی کورت.)
هه موو شتیکیش نرخی خۆی هه یه.

پیاو
له هیچ ناگه م!

ژن
چاوه ری بکه...

پیاو

چاوه پي چي بکه م؟

ژن

دهبيت چاوه پي بکه م. روژنيک چاوه پرواني هيچ له مهسه له که ناگوري.

پياو

چ مهسه له يه ک؟ روژنيک چاوه پرواني يان سائيک... چاوه پي چي بکه م؟

ژن

من دهزانم ماويه کي تر هيژمان دپته وه به به ردا و به رگه ي هه موو شتيک ده گرین.

پياو

(هاوار ده کات.)

نه خير... من چيتر چاوه پرواني هيچ شتيک ناکه م. هيچ شتيک!

(له پر ده وه ستي.)

گوي بگره.

ژن

(قسه که به پياوه که ده بري.)

که س وه ک تو نيه!

پياو

وه ک من!

ژن

ده رووم.

پياو

بو کوي؟

ژن

بو شوينيک بتوانم خويني خو مي تيا بريژم... بو نه و شوينه ي خوينم لي ده رزي.

(بيده نگی.)

پياو

من ناتوانم جاريکي تر بگه ريمه وه.

ژن

بو کوي؟

(وچان.)

پياو

جاريكى تر ناگه رنيمه وه بو لاي تو...

ژن

(پيدده كه نيت.)

من هه له يه كي بي په شيمانيم. تو ده ته وي خوت له ناو بيگوناھي مندا بشاريته وه. بي تو كه سيكي بي گوناھم و له گه ل توپش گوناھباريكم كه ده ته وي به رده بارانم بكه ي. ژياني من له گه ل تو خواردنه وي ژه هر يكي هه ميشه ييه. خوم هه ل خه له تان.

(وچانيكي كورت.)

وه ك هه ر كه سيكي تر.

پياو

ده زانم مه به ستت چيه.

(وچانيكي كورت.)

تو ته نيا بير له ژيانيك ده كه يته وه... بي من. ده زانم.

(ده يه وي ت هوار بكات.)

ژن

ناتوانم جاريكي تر تو م خوش بو ويته وه.

پياو

ناتوانم جاريكي تر تو م خوش بو ويته وه.

(وچانيكي كورت.)

(به تيرامانه وه سه يري ژنه كه ده كات.)

منيش.

ژن

چي توپش؟!

(بيدده نكي.)

(له پر ژنه كه گوچانه كه ي له ده ست ده كه وي و خوپشي ده كه وي. پياوه كه سه يري ده كات، دادنه ويته وه بو نه وه ي قسه ي له گه ل بكات، به لام ژنه كه ته واو بي هوشه.)

پياو

قسه بكه...

(پياوه كه هه‌ندهستیتتهوه سه‌رپې و به ژووره كه‌دا دى و ده‌روات.)

پياو

وابزانم مرد!

(سه‌رپېكى ژنه كه ده‌كاته‌وه، كه بې جووله كه‌وتووه.)

كه بېزارم... زور بېزارم.

(وچانېكى كورت.)

ئېستا كاتې ئه‌مه‌يه!

(سه‌يرى ژنه كه ده‌كاته‌وه.)

بې تۆ كه‌سيكى بې گوناهم. هيچ گوناهيكم نيه. تۆ هه‌رگيز هيچ شتيكت له بېر ناچيته‌وه. بۆ ئه‌وه نه‌هاتووم لېت بپاريمه‌وه... چاره‌نووسى ئيمه بۆ هه‌تاهه‌تايه پېكه‌وه گرى دراوه. تۆ هه‌ميشه وا ده‌لېي... "چاره‌نووسى ئيمه پېكه‌وه گرى دراوه." به‌لام "من ئه‌و ژه‌هره‌م كه هه‌موو رۆژيكت تۆ ده‌يخويته‌وه." له بېرته هه‌ميشه وات پې ده‌گوتم. من ئه‌و ژه‌هره‌م كه تۆ هه‌موو رۆژيكت ده‌يخويته‌وه.

(ژنه كه ده‌كوكت، پياوه كه سه‌يرى ده‌كات.)

پياوه‌كه

نه‌مردووه!

ژن

(به يارمه‌تى گۆچانه‌كه‌ى هه‌ندهستیتتهوه سه‌رپې. ده‌ست ده‌كوټي.)

لېره ماوى؟

پياوه‌كه

ترسام، وامزاني مردووى!

ژن

بوورامه‌وه.

پياوه‌كه

ده‌ميكه نه‌بووراويته‌وه!

ژن

تۆ په‌يماني نيوانمانت شكاند... تۆ بووى رېنگات دا كه‌سيكى تر بېته نيو جيگا كه‌مان... كه‌سيكى تر ده‌ست له جه‌سته‌ت بدات.

(وچانېكى كورت.)

ئه‌و رۆژه‌ى ناپاكيه له من كرد، پر بووى له خو شه‌ويستى، پر بووى له وزه و ژيان... ته‌نيا خالى بووى له من.

(وچان.)

پياو

تۆ تاوانبارى...

ژن

(نايه لىت قسه كهى ته واو بكات.)

پر بووى له وزه، پر بووى له ژيان، پر بووى له خوشه ويستى...

(وچانىكى كورت.)

خالى بووى له من.

پياو

چاوه كانت ده بريسكىته وه!

ژن

به لى...

(پئده كه نىت.)

پياو

به چى پئده كه نى؟

ژن

چاوه كانم ده بريسكىته وه... له يزاريدا.

(وچانىكى كورت.)

رقم له خوّمه... زور رقم له خوّمه. ئەم هه موو ئازاره. چهنده ئازاره كان زور بن...

(بئدهنگى.)

پياو

بۆ بئدهنگ بووى؟ كه ئازاره كان زور بن... چى؟

ژن

زياتر رقم لىت ده بى. تۆ ده ته وى ببه سىبه رىك بۆ تۆ... يان بيره وه ريبه ك!

پياو

با هيچ شتىك به نه ينى نه مئىته وه.

ژن

ماندووم.

پياو
له نهينيه كانت؟
(وچانيكي كورت.)
ژياني تو پر له نهيني.

ژن
نهيني!

پياو
به لي نهيني... من زور باش ده توانم نهينيه كاني تو بخوينمه وه.
(وچان.)

ژن
هيچ نهينيه ك له نارادا نيه.

پياو
تو بير له كه سيك ده كه يته وه؟

ژن
كه سيك!
(پيده كه نيت.)
كه سيك!
(وچانيكي كورت.)
كو تاي به ژيانم ده هينم.
(وچان.)
ئاگات له منداله كانم بي.

پياو
به لام ئه مه هيچ چاره سه ريك نيه.

ژن
چي؟

پياو
هيچ!

ژن
هيشتا خوشم ده وي. به نه فرهت بم... به نه فرهت بي... كه ناتوانم خوشم نه وي...
(هاوار ده كات.)

گویت لی بوو؟
(دهوهستیت.)
گوی بگره...
(وچانیکی کورت.)
به نه فرهت بی... که ناتوانم خوشم نه ویی...
(بیدهنگی.)

پیاو
هه میسه ژیان له شوینیکی تر دا دهست پی ده کاته وه.

ژن
(هاوار ده کات.)
به نه فرهت بی...

پیاو
بروات بی.

ژن
به نه فرهت بی...

(بیدهنگی.)

پیاو
به پیچه وانه وه.

ژن
چی به پیچه وانه وه؟

پیاو
من ناتوانم جاریکی تر توم خوش بوویت.

ژن
تکایه وا مه لی! خوشت بوویم.

پیاو
گوناهه کان زورن.

ژن
چون بژیم! نازانم چون بژیم... که نامه ویت بمرم.

پیاو
(وهك بۆ خۆی قسه بكات.)
من ناتوانم جارێكى تر تۆم خۆش بووئیت.

(بئیدهنگی.)

(ژنه كه هه مديسان ده بوورئته وه. ئه مجاره پياوه كه نايه ئيت بكه وئیت و له سه ر كورسييه كه دايدة نئیت.)

پیاو
بوورايه وه!

(پياوه كه دوورده كه وئته وه و له ده رگا كه وه ده چئته ده ره وه.)

(رووناكى گۆرانكارى به سه ردا دى، پياوه كه دئته وه ژووره وه. گولئى سى گه و ره ی به ده سه ته وه يه و وه ك رۆل له ديمه نئى روومانسيدا بينئیت، بۆنى گوله كه ده كات، به خه يال باوه ش به ئافره تئى وه هميدا ده كات و به به رخۆيه وه گۆرانى ده ئیت.)

پیاو
له و بر وايه دا مه به، كه واز له تۆ ده هئيم، كه سئى ترم خۆش ده وئ... تۆ بۆ كه سى تر به جئ ناهئيلم... نامه وئ جارئى تر ده ست پئ بكه مه وه. نامه وئ جارئى تر له گه ل هئىچ كه سئى تردا بئيم و خۆشه وئستى بكه م... رقم له هه موو كه سئى... هه ر ته نيا رقم له تۆ نيه... رقم له هه موو كه سئى... رقم له خۆشه وئستيه. رقم له و بوونه وه و ره ی ناو سكه... ده مه وئ ئه وه ی له سكه تايه بيكوژئ... پئكه وه بيكوژئ.
(له ناكو سه يرئى لای ژنه كه وه ده كا، وه ك ئه وه ی بىرى چووئته وه، كه ئه وئيش له ژووره كه دايه.)
(له ژنه كه نزيك ده بئته وه، كه له سه ر كورسييه كه بوورا وه ته وه.)
وابزانم مردووه.

(بئیدهنگی.)

ژن
(به ئاگا دئته وه. ده ست ده كوئئ. گوئ راده دئرى بۆ ئه وه ی بزائیت پياوه كه له ژووره كه دايه.)
گه ر ده ته وئت وازم لئ به ئنیت، به هئواشى وازم لئ به ئنه... هئدى هئدى. به يه كجارنا، برؤیت... پشتم ئئ بكه ئت... وا برؤ هه سئى ئئ نه كه م. ورده ورده دوور بكه وه ره وه... تا كه رؤئشئ... كه رؤئشئ هه سئى ئئ نه كه م... نه رووخئيم. وئران نه بم. نه رم.
(وچانئى كورت.)
رقم له ژيانه... رقم له تۆيه.

پياو
ئەو نەمردووی؟

ژن
رقم لیتە... نامەوی هیچ شتیک من بە تۆو بەستە... نامەوی هیچ شتیک بە ژیانەو
بمبەستیتەو.
ئەم ژیانە من دەکوژی...
ژیانم خۆش دەوی، بەلام ژیان منی ناوی.
(وچانیکی کورت.)
ژیانم خۆش دەوی بۆیە ژیان دەمکوژی.

پياو
گویم لە هەناسەتە چۆن دەگۆردی.

ژن
بەئێ؟

پياو
بۆنی هەناسەت دەکەم...

ژن
من لە یاد بکە...

پياو
چی؟

ژن
وا باشترە. لە یادم کە... بۆ هەردوو کمان باشترە.

پياو
تۆ لە یاد دەکەم.

ژن
دەزانم.
(دەگری.)

پياو
بۆ دەگریت؟

ژن

گرینۆکم. ھەمیشە دەگریم.
(پێدەکەنیت.)

پیاو
تۆم لە دەست دا...
(وچانیکی کورت.)
چۆن ئەمە روویدا.

ژن
کەسێک ھات و تۆی لە من فراند... تۆ منت لە ژیانی خۆت فریدایە دەرەوہ.

پیاو
من کەوتمە شوینیکی ھەلەوہ. نەدەبوو بێم بۆ لای تۆ.

ژن
من ھیچ ناووم.

پیاو
بە شەو؟

ژن
بە شەو... بە رۆژ. ھیچ کاتیک... ھیچ ناووم.

پیاو
بۆ؟ خەوت نایە!

ژن
لە ئەشکەنجەییەکی بەردەوامدام... ناتوانم متمانەت پێ بکەم.

پیاو
منیش ناتوانم چیتەر لە گەل تۆدا راستگۆ بێم.

ژن
تەواو ھاوسەنگی خۆمم لە دەست داوہ...

پیاو
من ھیچ ھەلەییەکم نەکردووە.

(بێدەنگی.)

ژن
هیچ شتیک باش نییه، هیچ شتیک راست نییه، هیچ شتیک خوش نییه، هیچ شتیک ته واو
نییه، هه میشه شتیک ناته واوه.
(وچانیکی کورت.)

پیاو
سهیره... که چیتر ناتوانم له گه ل تو بم...

ژن
سهیری خوره که مه که با چاوت نازار نه دا.

پیاو
له شوینیکه وه هاتووم... خور لی نادات.

(ژنه که به یارمه تی گوچانه که ی هه لده ستیته سه رپی، به کویره کویر به ژووره که دا ده گه ریت،
وهک ئه وه ی بو پیاوه که بگه ریت.)

ژن
زور پیویستم پیته... حه زم ده کرد لای من بوویتایه.

(وچان.)

پیاو
(به گومانه وه سهیری ژنه که ده کات.)

ژن
سه رمامه و ده ترسم.

پیاو
تو له هه موو شتیک ده ترسی. هه زار جارم گوت هیچ شتیک نییه تو لی بترسی!

ژن
ده ترسم. به ده ست خوّم نییه. من که سیکی ترسنوّم...
(وچانیکی کورت.)
ده مه وی بلیم...

پیاو
پیویست ناکا قسه بکه ی، ده زانم ده لی چی... ده ترسی؟

(پئده كه نئیت.)

ژن

(به هه لچوونه وه.)

به لئ دهرسم! كه سئك ده ناسی نه ترسی؟ تو خوت له هه موو كه سئك زیاتر دهرسی. هه موو دهرسن، هه موو كه سئك دهرسی... هیچ كه سئك هه ست به ئارامی و دلنیاپی ناكات.

پیاو

(پئده كه نئیت.)

ژن

به چی پئده كه نی؟

پیاو

هیچ!

(وچانیکی كورت.)

دهنگم دهرنایه... ناتوانم قسه بكه م.

ژن

خوت زور باش ئه مه دهرانی.

پیاو

خوم چی باش دهرانم؟

ژن

كه هه موومان دهرسین!

پیاو

به راستی دهنگم دهرنایه...

(هه ول دهدات بكوئی.)

ژن

ناتوانی قسه بكه ی!

(ده قیرئینئیت.)

تو پئنج شه مه ی!

(به شیوهیه کی هستریا پئده كه نئیت.)

پیاو

پئنج شه مه؟

(پئده كه نئیت.)

(له ژنه كه دهچېته پېشهوه و دهستی ده گړت و راده كېشیت بۆ لای خۆی.)
هیچ گوناھیکم نییه.

ژن
دهستم بهرده...

(وچان.)

پیاو
دهرۆم!

ژن
كهی ده گهړپیتتهوه؟ پېویستم پیتته.

(بېدهنگی.)

پیاو
هیچ گوناھیکم نییه.

ژن
تۆ دهستدریژیت کرده سهرم.

پیاو
من هیچ ههلهیه کم نه کردوو... ئهوهی بهینی من و تۆ، له سهرهوهی ههموو یاسایه كهوه بوو.

ژن
چ یاسایهك؟

پیاو
ياساكانی ئاسمان و ئهوانه ی سهرزهویش.

ژن
به ياساكانی ئهرز و ئاسمان؟

پیاو
(پیتته كه نیت.)

ژن
ههست به هیچ ناکه م!

پیاو
هیچ گونا هیکم نییه.

(ژنه که خه ریکه ده بووریتته وه، پیاوه که خیرا دهستی ده گریت و نایه لئی بکه ویت.)

پیاو
تکایه مه بووریره وه.

ژن
هه ر له مندالییه وه ئەم بووران هه یه م له گه له.
(وچانیکی کورت.)
(دهیه ویت بروات، ده وه ستیت.)
سهیره!

پیاو
چی سهیره؟

ژن
زوریش سهیره!

پیاو
(له ژنه که نزیك ده بیته وه.)
چی سهیره؟

ژن
چیرۆکی ئەو پیاوهم بیرکه وته وه.

پیاو
پیاو کییه؟
(به تیرامانه وه سهیری ژنه که ده کات.)
پیاوی چی؟

ژن
قسه ی له گه ل ژنه که ی ده کرد.

پیاو
کی قسه ی له گه ل ژنه که ی ده کرد؟

ژن

ژنه که ی دەمێک بوو مردبوو. ئەو دەیگوت هەموو شەوێک قسە لە گەڵ ژنە کە ی دە کات... بەرلەووە ی بنووێت.

پیاو
لە گەڵ کێ؟

ژن
لە گەڵ ژنە کە ی.

پیاو
ئە گەر ژنە کە ی مردبێ، چۆن قسە ی لە گەڵ دە کات؟

ژن
گوێ ئەوان هەموو شەوێک پێکەووە قسە دە کەن!

(بێدەنگی.)

(ژنە کە لە ژوورە کە دە چێتە دەرەووە.)

پیاو
چەند دلخۆشم بە بینینت!

(رووناکی گۆرانکاری بە سەردا دێت. پیاو کە، هەر وەک سەرەتای دیمەنە کە، بە هێمنی دە چێتەووە سەر کورسییە کە و دادەنیشیتەووە و سەری دە خاتەووە نیو هەردوو لە پی دەستی.)

(لە دەرەووە، نالە ی هاوارێکی بە هێز لە ژنە کەووە دێت.)

(بێدەنگی.)

(ژنە کە لە دەرگا کەووە دێتەووە ژوورەووە، کراسە سپییە کە ی لە خوار کە مەرییەووە و بە بەینی پانە کانییەووە، هەمووی خۆینە و بە کراسە کەیدا هاتۆتە خوارەووە. هەردوو دەستی بۆ پێشەووە درێژ کردوووە و دەمی کردۆتەووە، وەک ئەووە ی بقیژنییت، بە لام هێچ دەنگێکی لێووە نایەت. لە پر خۆین بە دیوارە کانی روووە بینەراندای لە هەموو لایە کەووە، وەک چۆراوگە ی باران دێتە خوارەووە.)

پیاو
(دەستی ژنە کە دە گریت، وەک بیانەووی پیاو سە یە ک بە کەن. بەرەو ناوەرستی پێشەووە ی شانۆکە ی دە یهێنی.)
(وچانیکی کورت.)
ئەمرۆ رۆژە کە ی خۆشە.

ژن
پوژيکي زور خوشه!

(بېدهنگي.)

(تاريکي.)

يه که م ره شنووس: ۲۰۲۲/۶/۳

ستوکهولم